

Klawisz programujący:

Używany do przypisywania adaptora do centralek ZTC3IW. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji punkt 1. „Programowanie nadajnika podczerwieni/klawiatury”. Po usłyszeniu pierwszego sygnału dźwiękowego oznaczającego wejście do menu poziom 1 naciśnij klawisz programujący adaptora aby przypisać go do centralki.

Wejścia sterujące:

Pozwalają sterować motorami podłączonymi do wyjść centralek przy pomocy **ASTABILNYCH !!!** przełączników lub innych krótkotrwałych sygnałów bezpotencjałowych (z systemów alarmowych, domowego systemu sterowania etc.)

Wejścia sterujące 1-3

Indywidualne sterowania motorami

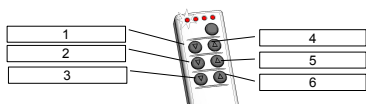
Wejście grupowe

Powoduje zamknięcie lub otwarcie wszystkich motorów (jeden po drugim). W przypadku dodatków tego samego rodzaju

Centrala ZTC3iw programowanie:

Centrala ZTC3iw posiada 9 poziome menu pozwalające na dopasowanie funkcji centralki do rodzaju obsługiwanych akcesoriów. Dokładny opis możliwości znaleźć można w instrukcji centralki. Aby wybrać odpowiednie opcje można używać wejść sterujących adaptora pamiętając że odpowiadają one klawiszom pilota zgodnie z poniższą tabelą.

Przycisk pilota	1	2	3	4	5	6
Wejścia modułu	K2 Close	K3 Close	K4 Close	K2 Open	K3 Open	K4 Open



GWARANCJA

Producent gwarantuje działanie urządzenia. Zobowiązuje się też do naprawy lub wymiany urządzenia uszkodzonego jeżeli uszkodzenie to wynika z wad materiałów i konstrukcji. Gwarancja ważna jest 24 miesiące od daty sprzedaży przy zachowaniu następujących warunków:

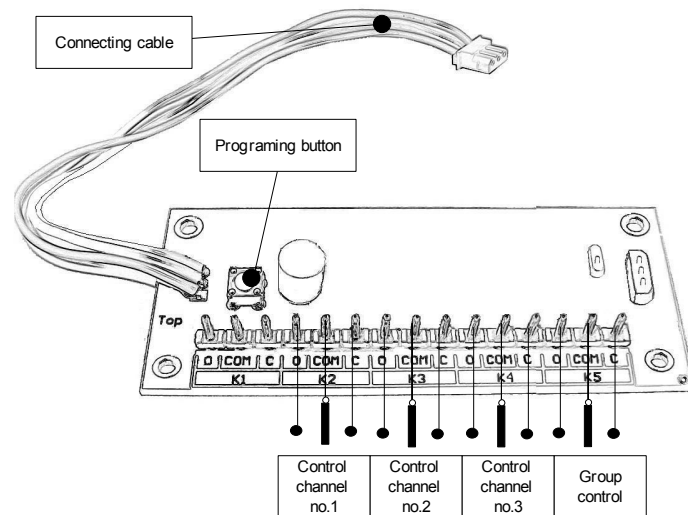
- 1) Instalacji została dokonana przez osobę uprawnioną, zgodnie z zaleceniami producenta.
- 2) Nie naruszono plomb i nie wprowadzono samowolnych zmian konstrukcyjnych.
- 3) Urządzenie było eksploatowane zgodnie z przeznaczeniem wg instrukcji obsługi.
- 4) Uszkodzenie nie jest efektem niewłaściwie wykonanej instalacji elektrycznej czy też działania zjawisk atmosferycznych.
- 5) Za uszkodzenia powstałe w wyniku złego użytkowania i uszkodzenia mechaniczne producent nie odpowiada.

W przypadku awarii urządzenie należy dostarczyć do naprawy łącznie z Kartą Gwarancyjną. Wady ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w czasie nie dłuższym niż 14 dni roboczych od daty przyjęcia urządzenia do naprawy. Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne wykonuje producent FAKRO PP. Sp. z o.o.

**Certyfikat jakości:
Urządzenie**

Model.....
 Numer seryjny.....
 Sprzedawca.....
 Adres.....
 Data zakupu.....

Podpis (pieczętka) osoby instalującej urządzenie



Programing button:

Used to assign adaptor to control unit ZTC3IW. Please follow ZTC3IW control unit manual menu 1 „Programming remote control/keypad”. After first acustic signal press adaptor programing button to assign it to control unit.

Control inputs :

Allows to control motors connected to outputs by means of **MOMENTARY !!!** switches or other short time (1-2sec) potential free signals (from alarm system, home control system ect.)

Control inputs 1-3:

Individual outputs control

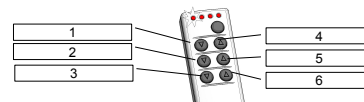
Grup control input

Group control signal. Closing or opening all channels (accessories of the same type). Motors are activated one by one.

Control unit ZTC3iw menu:

Control unit ZTC3IW has implemented „9” levels programing menu. You will find description for that in control unit manual. To choose required option you can use also adaptor inputs instead of remote control buttons. Bellow table show how inputs corresponds to buttons number.

Remote control button	1	2	3	4	5	6
Adaptor inputs	K2 Close	K3 Close	K4 Close	K2 Open	K3 Open	K4 Open



GUARANTEE

The manufacturer provides that the product is reliable which means that they undertake to repair or replace the device if proved to be defective in materials or construction. The warranty is valid for 24 months beginning from the date of product purchase under the condition that:

- 1) The installation is completed by qualified personnel in compliance with the manufacturer's instructions.
- 2) The seals are intact and no arbitrary changes are introduced.
- 3) The device is used according to its design and maintenance instructions.
- 4) The damage does not result from improperly prepared electric installation or weather phenomena.
- 5) The manufacturer shall not be liable for misuse and/or mechanical damage of the product.

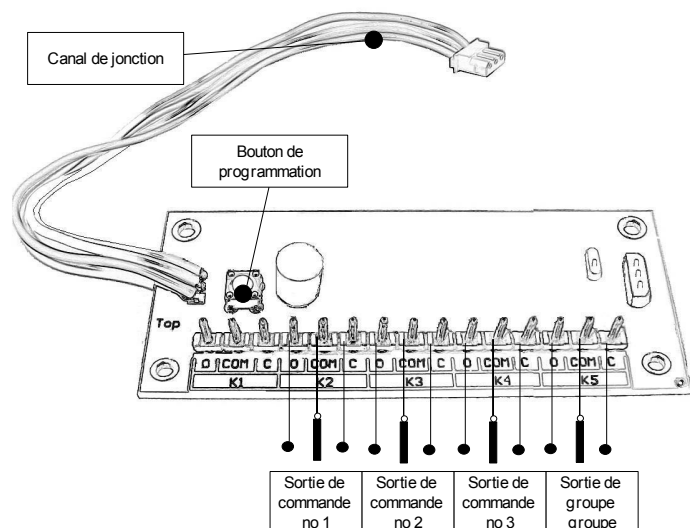
In case of a defective product, it has to be delivered together with the Certificate of guarantee to the Manufacturer. The defects of the products found during the warranty period are repaired free of charge within 14 working days beginning from the date the product is received to repairs under guarantee. The guarantee and after sales repairs are done by Fakro PP. Sp. z o.o.

The Quality Certificate:

Device

Model.....
 Serial No.....
 Dealer.....
 Address.....
 Date of purchase.....

Signature (stamp) of the product installation personnel

**Clavier de programmation:**

Utilisé pour choisir l'adaptateur des centrales ZTC3iW. Suivre les instructions de point 1. „Programmation d'émetteur infra-rouge“. Après le premier bip sonore qui signifie la sortie de menu au niveau 1 appuyer le clavier de programmation d'adaptateur pour le joindre la centrale.

Sortie de commande:

Permet de commander les moteurs branchés aux centrales avec des boutons **ASTABLE !!!** ou autres bips sonores courts sans potentiel (des systèmes d'alarme, système de commande f domicile, etc.)

Sortie de commande 1-3

Commande individuelle des moteurs.

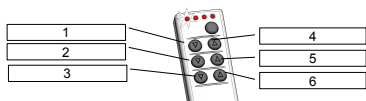
Sortie de groupe

Permet la fermeture ou l'ouverture de tous les moteurs (l'un après l'autre). En cas des accessoires de mme type

Centrale ZTC3iW programmation:

Centrale ZTC3iW possède menu de 9 niveaux qui permet d'adapter les fonctions de la centrale au type d'accessoires desservis. La description exacte des possibilités se trouve dans l'instruction de la centrale. Afin de choisir les options adaptées il faut utiliser les sorties de commande d'adaptateur en tenant compte du fait qu'elles correspondent aux claviers de la commande dans l'ordre suivant.

Bouton de telecommande	1	2	3	4	5	6
Sortie de adaptateur	K2 Close	K3 Close	K4 Close	K2 Open	K3 Open	K4 Open

**GARANTIE**

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de son produit. Il s'engage aussi à réparer ou échanger le produit fautif si cela résulte des vices du matériel ou de la construction. La garantie est valable durant 24 mois à partir de la date d'achat avec le respect des conditions suivantes:

- 1) L'installation faite par une personne compétente selon les instruction du fabricant.
- 2) Les plombs non abîmés et pas de changement dans la construction.
- 3) L'utilisation du produit selon sa destination et son mode d'emploi.
- 4) Le vice ne résulte pas d'une installation électrique mal faite et n'est pas dû aux intempéries.
- 5) Le fabricant n'est pas responsable des vices dûs aux mauvais emplois et les endommagements mécaniques.

En cas d'avarie, le produit doit être livré avec la Garantie.

Les vices arrivés dans la période couverte par la garantie seront réparés gratuitement dans le délai maximum de 14 jours ouvrables à partir de la date d'enregistrement du produit.

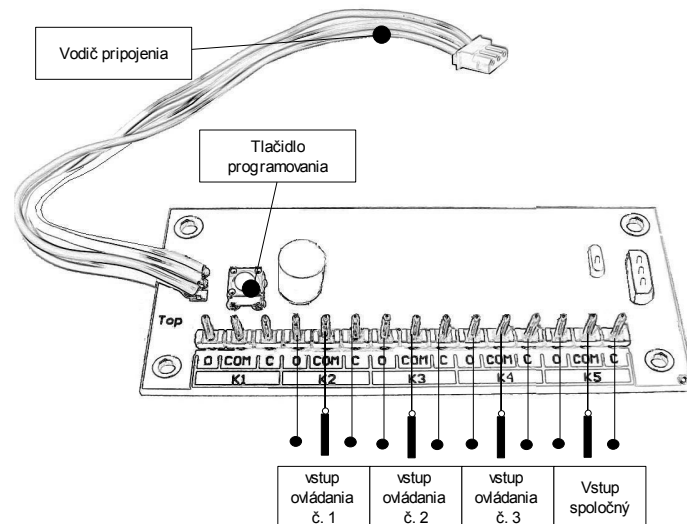
Les services de garantie et après son expiration sont faits par le fabricant FAKRO PP. Sp. z o.o.

Certificat de qualité:

Produit

Modèle.....
 No de série.....
 Vendeur.....
 Adresse.....
 Date d'achat.....

Signature (tampon) de l'installateur

**Tlačidlo programovania:**

Používa sa na pripojenie adaptéra do centrál ZTC3iW. Postupujte zhodne s inštrukciami popísanými v bode 1. „

Programovanie infračerveného ovládača/klávesnice“. Po zaznení prvého zvukového signálu oznamujúceho vstup do menu úroveň č.1 stisnite programujúce tlačidlo adaptéra, aby sme ho tak pripojili do centrály.

Vstupy ovládania:

Umožňujú ovládať motory pripojené na výstupy centrál za pomoci **NESTABILNÝCH !!!** prepínačov alebo iných krátkotrvajúcich signálov (z poplašných systémov, centrálného domového ovládania a pod.)

Vstupy ovládania 1-3

Umožňujú ovládanie jednotlivých motorov

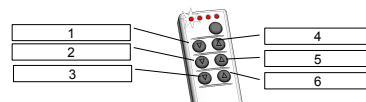
Vstup spoločný

Vyvoláva zapnutie alebo vypnutie všetkých motorov (jedného po druhom). V prípade doplnkov toho istého druhu

Centrála ZTC3iW programovanie:

Centralka ZTC3iW obsahuje 9 úrovňové menu umožňujúce naprogramovanie centrály do daných typov ovládaných doplnkov. Podrobný popis možností nájdeme v návode na ovládanie centrály. Aby sme mohli vybrať voľiteľné funkcie, môžeme použiť ovládacie vstupy adaptéra berúc do úvahy, že zodpovedajú tlačidlám diaľkového ovládača podľa popisu uvedeného nižšie.

Tlačidlo diaľkového ovládača	1	2	3	4	5	6
Vstupy adaptéra	K2 Close	K3 Close	K4 Close	K2 Open	K3 Open	K4 Open

**ZÁRUKA**

Výrobca ručí za správny chod zariadenia. Zaväzuje sa tiež na opravu alebo výmenu poškodeného zariadenia, ak poškodenie nastalo vadou materiálu alebo vadou konštrukcie. Záruka trvá 24 mesiacov pri dodržaní nasledujúcich podmienok:

- 1) Inštalácia bola prevezená oprávnenou osobou podľa pokynov výrobcu.
- 2) Neboli porušené plomby a vykonané iné konštrukčné zmeny.
- 3) Zariadenie bolo používané v súlade s návodom na použitie.
- 4) Poškodenie nie je následkom neodborne vykonanej elektroinštalácie.
- 5) Za poškodenie ktoré vzniklo z dôvodu neodborného používania alebo mechanickým poškodením výrobcu nenesie zodpovednosť.

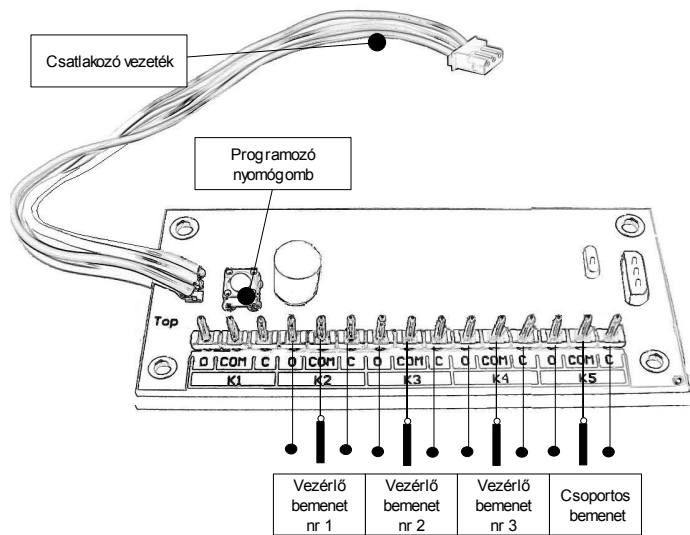
V prípade poruchy výrobok doručit' k oprave spolu so Záručným listom
 Závady ktoré vznikly v dobe záruky budú bezplatne odstránené do 30 pracovných dní od prijatia zariadenia do opravy.
 Záručné a pozáručné opravy vykonáva výrobca FAKRO PP. Sp. z o.o.

Certyfikat kvality:

Výrobok

Model.....
 Seriové číslo.....
 Predajca.....
 Adresa.....
 Datum kúpy tovaru.....

Podpis (razítko) osoby ktorá zariadenie montovala



Programozó billentyű:

Az adapternek a ZTC3iW központokhoz történő hozzárendelésére szolgál. A használati utasítás 1. pontjában leírt „Az infraadó/billentyűzet programozása” szerint kell eljárni. Az első hangjelzés után, ami a menü 1 szintjére való bejutást jelzi meg kell nyomni az adapter programozó billentyűjét, hogy a központhoz hozzárendeljük.

Vezérlő bemenetek:

Lehetővé teszik a központ kimeneteire kötött motorok vezérlését **NEM STABIL!!!** kapcsolók vagy más rövid idejű feszültségmentes jelek segítségével (riasztórendszerek, házi vezérlőrendszerek stb.).

1-3 vezérlő bemenetek

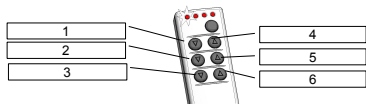
A motorok egyedi vezérlése

Csoportos bemenet

Az összes motor zárását vagy nyitását (egymás után) végzi. Kiegészítő kellékek esetében ugyanazt a fajtát. A ZTC iW központ programozása:

A ZTC3iW központ 9 szintű menüvel rendelkezik, amely lehetővé teszi a központ funkcióját az egyes általa vezérelt kellékekhez igazítani. A lehetőségek pontos leírása a központ használati tájékoztatójában található. A megfelelő opció kiválasztásához az adapter vezérlő bemeneteit használhatjuk, de emlékezzünk rá, hogy a távirányító nyomógombjainak felelnek meg, az alábbi táblázat szerint.

távirányító nyomógomb	1	2	3	4	5	6
modul bemenet	K2 Close	K3 Close	K4 Close	K2 Open	K3 Open	K4 Open



GARANCIA

A gyártó garantálja a berendezés működőképességét. Kötelezettséget vállal a berendezés megjavítására vagy cseréjére, ha a károsodás anyag- vagy szerkezeti hiba miatt következett be. A garancia az eladástól számított 24 hónap, az alábbi feltételek betartása mellett:

- 1) A beszerelést arra jogosult személy végezte, a gyártó ajánlásaival összhangban.
- 2) A plombák sértetlenek, és önhatalmúlag nem végeztek a szerkezetben átalakításokat.
- 3) A berendezést a céljának megfelelően, a használati útmutató szerint üzemeltették.
- 4) A károsodás nem a helytelenül kivitelezett elektromos hálózat vagy időjárási hatások következménye.
- 5) A helytelen üzemeltetés és fizikai rongálás miatt bekövetkezett károkért a gyártó nem felel.

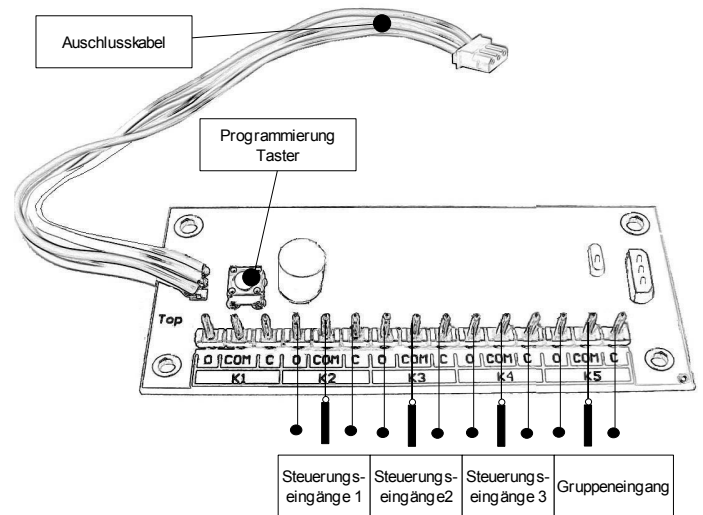
A hibás berendezést a javításra a Garancialevéllel együtt kell beküldeni. A garanciaidő alatt bekövetkezett hibák kijavítása térítésmentesen, a beadástól számított legfeljebb 14 munkanapon belül történik. A garanciális és a garancián túli javításokat a gyártó, a FAKRO PP. Sp. z o.o. végzi.

Minőségi tanúsítvány:

Berendezés

Modell.....
 Szériaszám.....
 Eladó.....
 Cím.....
 Vásárlás dátuma.....

A berendezést beszerelő személy aláírása (bélyegzője)



Programmiertaste:

Es dient zur Zuordnung des ZKA zu den Steuerzentralen ZTC3iW. Folge den Anleitungen, die in Anleitung unter Punkt 1 enthalten sind: „Programmieren des Infrarotsenders/der Tastatur”. Nach dem ersten Tonsignal, der den Eingang in die Menüstufe 1 deutet, drücken Sie bitte die Programmiertaste des ZKA, um ihn einer Steuerzentrale zuzuordnen.

Steuerungseingänge:

Sie lassen die Motore bedienen, die an die Steuerzentralenausgängen mit Hilfe astabiler Schalter oder anderer kurzzeitiger potentialloser Signale (aus Alarmanlagen, Haussteuerungssystemen, usw.), angeschlossen sind.

Steuerungseingänge 1-3

Sie lassen die einzelnen Motore steuern.

Gruppeneingang

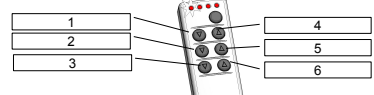
Er verursacht Schliessen oder Öffnen aller Motore (einer nach dem anderen), wenn sie desgleichen Types sind.

Programmieren der ZTC3iW Steuerzentrale:

Die Steuerzentrale ZTC3iW hat 9 ein stufiges Menü, das das Anpassen der Steuerungsfunktionen an die Zubehörprodukte ermöglicht. Eine detaillierte Beschreibung enthält die Steuerzentrale-Anleitung.

Um die entsprechenden Optionen zu wählen, kann man die Steuerungseingänge des ZKA nutzen. Dabei muß man beachten, dass die Steuerungseingänge des ZKA den Fernbedienungstasten laut folgender Tabelle entsprechen.

Fernbedienungstaste	1	2	3	4	5	6
ZKA Eingang	K2 zu	K3 zu	K4 zu	K2 auf	K3 auf	K4 auf



Der Hersteller garantiert das Funktionieren des Produktes und verpflichtet sich somit zur Reparatur oder zum Austausch des kaputten Gerätes, wenn die Beschädigung aufgrund Material- oder Konstruktionsfehler entstanden ist. Die Garantiedauer erstreckt sich auf 24 Monate ab Kaufdatum, wobei die folgenden Bedingungen eingehalten werden müssen:

- 1) Der Einbau erfolgte durch qualifiziertes Fachpersonal und den Herstellerempfehlungen.
- 2) Die Plomben wurden nicht beschädigt und es wurden keine Konstruktionsänderungen vorgenommen wurden.
- 3) Die Steuerung wurde nur für die Einsatzbereiche und gebraucht, für die sie vorgesehen wurden. Die Bedienung muss nach der Bedienungsanleitung erfolgen.
- 4) Die Beschädigung ist nicht durch fehlerhafte Strominstallation oder Naturserscheinungen entstanden.
- 5) Für die Beschädigungen durch fehlerhafte Bedienung und mechanische Beschädigungen übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Im Störfall muss das Gerät mit der Garantiekunde zur Reparatur gebracht werden. Die Fehler, die während der Garantiedauer entdeckt wurden, werden kostenlos innerhalb von 14 Arbeitstagen ab dem Datum der Gerätes behoben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer sowie auch danach werden vom Hersteller, d.h Firma Fakro durchgeführt.

Qualitätszertifikat

Gerät

Modell.....
 Seriennummer.....
 Verkaufsstelle.....
 Adresse.....
 Kaufdatum.....

Unterschrift (Firmenstempel) von der Firma oder Fachpersonal, die das Produkt montiert hat.

